



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Regulation Gazette

No. 10108

Regulasiekoerant

Vol. 583

Pretoria, 31 January 2014
Januarie

No. 37293

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS**INHOUD**

<i>No.</i>	<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>	<i>No.</i>	<i>Bladsy No.</i>	<i>Koerant No.</i>
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENTSKENNISGEWING		
State Security Agency			Staatsveiligheidsagentskap		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 70 National Strategic Intelligence Act (39/1994) and Intelligence Services Act (65/2002): Correction Notice	3	37293	R. 70 Wet op Nasionale Strategiese Intelligensie (39/1994) en Wet op Intelligensiedienste (65/2002): Korreksiekennisgewing	3	37293

GOVERNMENT NOTICE
GOEWERMENTSKENNISGEWING

STATE SECURITY AGENCY
STAATSVEILIGHEIDSAGENTSAP

No. R. 70

31 January 2014

MINISTRY OF STATE SECURITY
CORRECTION NOTICE

This Correction Notice serves to correct the Government Gazette: "Regulation Gazette No 10103, Vol. 583, Pretoria, 29 January 2014, No. 37280," in Government Notices R62 and R63, namely,

- A. Contents: Government Notices State Security Agency
- B. Government Notice R62: National Strategic Intelligence Act, 1994 (Act 39 of 1994): Commencement of the Electronic Communications Security Needs Analysis Regulations; and
- C. Government Notice R63: Intelligence Services Act, 2002 (Act 65 of 2002), as amended: Commencement of the Intelligence Services Regulations.

No. R. 70

31 Januarie 2014

Hierdie Korregeringskennisgewing het ten doel om die Staatskoerant: "Regulasiekoerant Nr. 10103, Vol. 853, Pretoria, 29 Januarie 2014, Nr. 37280." in Regeringskennisgewings R62 en R63 te korregeer, naamlik:

- A. Inhoud: Goewermentskennisgewings Staatsveiligheidsagentskap
- B. Regeringskennisgewing R62: Wet op Nasionale Strategiese Intelligensie, 1994 (Wet 39 van 1994): Inwerkingtreding van die Elektroniese Kommunikasie Sekuriteitsbehoefte-ontleding Regulasies; en
- C. Regeringskennisgewing R63: Wet op Intelligensiedienste, 2002 (Wet 65 van 2002), soos gewysig: Inwerkingtreding van die Intelligensiedienste Regulasies.

The corrections are made as follows:

A. Contents

1. In Page 2, by the substitution of the word “Aanvang” for the word “Inwerkingtreding” in R62 and in R63 of the Afrikaans version on the right column

B. Government Notice R62: National Strategic Intelligence Act, 1994 (Act 39 of 1994): Commencement of the Electronic Communications Security Needs Analysis Regulations, is hereby corrected as follows:

1. In page 3, by the substitution of the word “regulation” for the word “regulations” in line 2 of the paragraph starting with “The Minister of State Security, ...”
2. In page 4, by the insertion of “STATE SECURITY AGENCY” below “STAATSVEILIGHEIDSAGENTSAP.”
3. In page 4, by the insertion of “MINISTERIE VAN STAATSVEILIGHEID” below “STATE SECURITY AGENCY.”
4. In page 4, by the substitution of the word “AANVANG” for the word “INWERKINGTREDING” in line 1 of the main paragraph starting with “AANVANG...”
5. In page 4, by the deletion of the word “die” before the word “regulasies” in line 2 of the paragraph starting with “Die Minister van Staatsveiligheid, ...”
6. In page 4, by the substitution of the word “skedule” for the same word but with a capital letter as follows: “Skedule”, in line 1 of the paragraph starting with “Die volgende regulasies...”
7. In page 4, by the substitution of the word “met” for the word “wat” in line 1 of the paragraph starting with “Die volgende regulasies...”
8. In page 4, by the substitution of the word “tot” for the words “het op” in line 1 of the paragraph starting with “Die volgende regulasies...”
9. In page 4, by the substitution of the following words “sekuriteits behoefte-ontleding” for the same words but converted into one word as follows: “sekuriteitsbehoefte-ontleding” in line 2 of the paragraph starting with “Die volgende regulasies...”
10. These above-mentioned amendments do not affect the date of issue and commencement of these regulations, including the contents thereof.
11. The amended Notices with the corrections above, are hereby attached as follows:

**STATE SECURITY AGENCY
STAATSVEILIGHEIDSAGENTSKAP**

MINISTRY OF STATE SECURITY

**COMMENCEMENT OF THE ELECTRONIC COMMUNICATIONS SECURITY NEEDS
ANALYSIS REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 6 OF THE NATIONAL STRATEGIC
INTELLIGENCE ACT, 1994 (ACT NO. 39 OF 1994), AS AMENDED**

The Minister of State Security, Dr. Siyabonga C. Cwele, has after consultation with the Joint Standing Committee on Intelligence, made regulations in terms of section 6 of the National Strategic Intelligence Act, 1994 (Act No. 39 of 1994).

The following regulations in the Schedule, which relate to electronic communications security needs analysis, apply to organs of State and are hereby published in terms of section 101(3) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, read together with section 6(4) of the National Strategic Intelligence Act, 1994.

**STAATSVEILIGHEIDSAGENTSAP
STATE SECURITY AGENCY**

MINISTERIE VAN STAATSVEILIGHEID

**INWERKINGTREDING VAN DIE ELEKTRONIESE KOMMUNIKASIE
SEKURITEITSBEHOEFTE-ONTLEDING REGULASIES IN TERME VAN ARTIKEL 6 VAN
DIE WET OP NASIONALE STRATEGIESE INTELLIGENSIE, 1994 (WET NR. 39 VAN
1994, SOOS GEWYSIG**

Die Minister van Staatsveiligheid, Dr. Siyabonga C. Cwele het na konsultasie met die Gesamentlike Staande Komitee vir Intelligensie regulasies uitgevaardig in terme van Artikel 6 van die Wet op Nasionale Strategiese Intelligensie, 1994 (Wet nr. 39 van 1994).

Die volgende regulasies in die Skedule, wat betrekking het op elektroniese kommunikasie sekuriteitsbehoefte-ontleding, is van toepassing op staatsorgane en word hiermee gepubliseer in terme van Artikel 101(3) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996, in ooreenstemming met Artikel 6(4) van die Wet op Nasionale Strategiese Intelligensie, 1994.

C. Government Notice R63: Intelligence Services Act, 2002 (Act 65 of 2002), as amended: Commencement of the Intelligence Services Regulations, is hereby corrected as follows:

1. In page 16, by the substitution of the word “relates” for the word “relate” in line 1 of the paragraph starting with “The following regulations, ...”
2. In page 16, by the deletion of the word “and” after the word “association”, and inserting a coma after the word “association” in line 3 of the paragraph starting with, “ The following regulations, ...”
3. In page 16, by the substitution of the word “restriction” for the word “restrictions” in line 3 of the paragraph starting with “The following regulations, ...”
4. In page 16, by the deletion of the following words “ of the” after reference to “37(5)” in line 5 of the paragraph starting with “The following regulations, ...”, leaving one reference to “of the”
5. In page 17, by the insertion of “MINISTERIE VAN STAATSVEILIGHEID” above “STAATSVEILIGHEIDSAGENTSAP”
6. In page 17, by the substitution of the word “AANVANG” for the word “INWERKINGTREDING” in line 1 of the main paragraph starting with “AANVANG.”
7. In page 17, by the substitution of the word “konsultasies” for the same word but converted into singular as follows: “konsultasie” in line 1 of the paragraph starting with “Die Minister van Staatsveiligheid, ...”
8. In page 17, by the deletion of the word “die” before the word “regulasies” in line 2 of the paragraph starting with “Die Minister van Staatsveiligheid, ...”
9. In page 17, by the substitution of the word “beeindiging” for the word “beëindiging” in line 2 of the paragraph starting with “ Die volgende regulasies...”
10. In page 17, by the substitution of the word “kadet-werwing” for the same word converted into one word as follows: “kadetwerwing” in line 2 of the paragraph starting with “Die volgende regulasies...”
11. In page 17, by the substitution of the word “samehang” for the word “saamgelees” in line 5 of the paragraph starting with “Die volgende regulasies...”
12. The above-mentioned amendments do not affect the date of issue and commencement of these regulations, including the contents thereof.
13. The amended Notices with the corrections above, are hereby attached as follows:

**MINISTRY OF STATE SECURITY
STATE SECURITY AGENCY**

**COMMENCEMENT OF THE INTELLIGENCE SERVICES REGULATIONS, 2014 MADE IN
TERMS OF SECTION 37 OF THE INTELLIGENCE SERVICES ACT, 2002 (ACT NO. 65
OF 2002), AS AMENDED**

The Minister of State Security, Dr. Siyabonga C. Cwele, has after consultation with the Joint Standing Committee on Intelligence, made regulations in terms of section 37 of the Intelligence Services Act, 2002 (Act No. 65 of 2002).

The following regulations in the Schedule, which relate to the recruitment, selection, appointment and termination of service, cadet recruitment and training, veterans association, restrictions of former members, and vetting apply to the members of the public and are hereby published in terms of section 101(3) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, read together with section 37(5) of the Intelligence Services Act, 2002.

**MINISTERIE VAN STAATSVEILIGHEID
STAATSVEILIGHEIDSAGENTSAP**

**INWERKINGTREDING VAN DIE INTELLIGENSIEDIENSTE REGULASIES, 2014,
UITGEREIK IN TERME VAN ARTIKEL 37 VAN DIE WET OP INTELLIGENSIEDIENSTE,
2002 (WET NR. 65 VAN 2002), SOOS GEWYSIG**

Die Minister van Staatsveiligheid, Dr. Siyabonga C. Cwele het na konsultasie met die Gesamentlike Staande Komitee vir Intelligensie regulasies uitgevaardig in terme van Artikel 37 van die Wet op Intelligensiedienste, 2002 (Wet nr. 65 van 2002).

Die volgende regulasies in die Skedule hou verband met werwing, seleksie, aanstelling en beëindiging van diens, kadetwerwing en opleiding, 'n veteraanvereniging, beperkings op voormalige lede en keuring en is van toepassing op lede van die publiek en word hiermee gepubliseer in terme van Artikel 101(3) van die Grondwet van Suid-Afrika, 1996, in saamgelees met Artikel 37(5) van die Wet op Intelligensiedienste, 2002.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531